

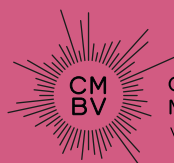
# Clérambault

## *Le Soleil vainqueur des nuages*

CANTATE À VOIX SEULE ET SYMPHONIE

C 22

VOIX SOLISTE - ENSEMBLE VOCAL



CENTRE DE  
MUSIQUE BAROQUE  
Versailles

# Nicolas Clérambault 1676-1749

## *Le Soleil vainqueur des nuages*

CANTATE À VOIX SEULE ET SYMPHONIE

C 22

COLLECTION VOIX SOLISTE - ENSEMBLE VOCAL

Édition de Lorenzo Novelli et Louis Castelain

Restauration des parties intermédiaires par Louis Castelain

Éditions du Centre de musique baroque de Versailles

CAH. 310

Le Centre de musique baroque de Versailles  
est subventionné par  
le Ministère de la Culture  
(Direction générale de la création artistique),  
l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles,  
le Conseil régional d'Île-de-France,  
le Conseil départemental des Yvelines,  
la Ville de Versailles,  
le Cercle Rameau, cercle des mécènes particuliers et entreprises du CMBV.

Son pôle Recherche est associé au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance  
(Unité mixte de recherche 7323, CNRS - Université François-Rabelais de Tours)

© 2020 - Éditions du Centre de musique baroque de Versailles  
Collection Voix soliste - Ensemble vocal (41) - ISSN : 1954-3360  
CMBV — CAH.310 - ISMN : 979-0-56016-310-9  
Tous droits d'exécution, de reproduction,  
de traduction et d'arrangement réservés  
Dépôt légal : novembre 2020

Directeur de publication : Nicolas Bucher  
Responsables éditoriaux : Louis Castelain et Julien Dubruque  
Éditions fondées par Jean Duron et Jean Lionnet  
Imprimerie : Imprimerie Copie Service (Versailles), novembre 2020  
Couverture : conception Polymago

**Centre de musique baroque de Versailles**  
Hôtel des Menus-Plaisirs  
22, avenue de Paris  
F-78000 Versailles  
+33 (0)1 39 20 78 18  
boutique@cmbv.com  
www.cmbv.fr

# Introduction

## NOTES BIOGRAPHIQUES

Nicolas Clérambault (1676-1749) est sans doute le plus méconnu des grands compositeurs français du XVIII<sup>e</sup> siècle. Il fut pourtant l'un des plus universels, et aborda tous les genres. Fils d'un des vingt-quatre violons du roi, il fut lui-même organiste; élève de Raison et de Moreau, il succéda à Nivers comme organiste de Saint-Sulpice et de la maison royale de Saint-Cyr. Ses livres de clavecin (1702) et d'orgue (ca. 1710) ainsi que ses motets (ca. 1733) et ses divertissements (1745) imprimés reflètent ses fonctions, mais c'est surtout comme compositeur de 25 cantates que Clérambault connut la gloire en son temps, du *Premier livre* (1710), qui comprenait la plus fameuse, *Orphée*, jusqu'aux *Franco-maçons* (1743), cantate apologétique: Clérambault fit en effet partie de la loge Coustos-Villeroy, comme Guignon ou Jélyotte. Une grande partie de son oeuvre est cependant restée manuscrite: des sonates instrumentales, près d'une centaine de motets, un oratorio, des airs spirituels commencent seulement à être redécouverts et à révéler l'importance de ce compositeur apollinien, de cet artisan de la réunion des goûts français et italien, de ce musicien des Lumières.

## NOTES HISTORIQUES

*Le Soleil, vainqueur des nuages* est sans doute l'une des œuvres les plus complexes de tout le corpus de cantates de Nicolas Clérambault. Avec *La Muse de l'Opéra* (1716), elle présente des particularités qui en font un chef-d'œuvre incontestable de la cantate orchestrale française. La partition exige un ensemble particulièrement fourni: dessus vocal, flûtes traversières, hautbois, violons, basses de violon, bassons et basse continue (avec basse de viole *solo*). La portée de cette œuvre vient cependant surtout de sa riche et longue histoire et de sa destinée dans les concerts.

Le 31 juillet 1721, le jeune Louis XV tomba gravement malade. La cour et le peuple craignaient le pire, en raison du triste sort des héritiers du trône de Louis XIV. Après trois jours, l'adolescent montra les premiers signes de guérison: tout le royaume résonna alors de manifestations de joie et de célébrations. C'est à cette occasion que Nicolas Clérambault décida de se présenter officiellement au nouveau monarque avec une cantate pour célébrer l'heureux événement. Le caractère allégorique et métaphorique du livret l'emporte sur sa dimension narrative, qui est fort simple. Après une symphonie luxuriante, un narrateur décrit un rite de salut au Soleil célébré par le peuple perse (premier récitatif). Dans le premier air tendre, un personnage, vraisemblablement une prêtresse, entonne un chant de louange au Soleil et à sa munificence envers les hommes. Soudain, un vent furieux déplace d'énormes nuages noirs qui éclipsent le Soleil et font tomber l'obscurité (deuxième récitatif). Au milieu de la tempête déchaînée, la prêtresse adresse une ardente prière afin que les nuages – funeste présage – disparaissent (deuxième air). La prière est exaucée: le Soleil se fraye un chemin entre les nuages imposants et, peu à peu, ses rayons acérés déchirent l'obscurité et dissipent la tempête (troisième récitatif). La prêtresse et le peuple perse entonnent un air de réjouissance en forme de fanfare (troisième air). La narration tripartite s'inscrit parfaitement dans le modèle classique de la cantate, formalisé par Jean-Baptiste Rousseau (R-A-R-A-R-A). Le Soleil est à nouveau présenté comme le symbole royal par excellence: Louis XV avait effectivement hérité de l'attribut allégorique de son arrière-grand-père Louis XIV. La référence au symbolisme solaire est employée par Clérambault pour s'assurer la bienveillance du nouveau monarque, comme en témoigne la dédicace de l'édition imprimée:

Au Roi

Sire,

Permettez que j'ose mêler mes chants aux transports de cette joie éclatante que le rétablissement de la santé de Votre Majesté vient de répandre dans le cœur de tous vos sujets. Je dois le succès de mes premiers ouvrages à la glorieuse protection du feu roi, Votre auguste bisaïeul. Votre Majesté, Sire, est déjà la vivante image de ce grand modèle des rois; elle l'imite surtout dans son goût naturel pour les beaux-arts, c'est ce qui me fait espérer qu'en l'imitant encore en ma faveur, elle voudra bien agréer le très respectueux hommage que lui rend,

Sire,

de Votre Majesté,

le très humble, très obéissant et très fidèle serviteur et sujet, Clérambault<sup>1</sup>.

1. Orthographe modernisée.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

## Introduction

### BIOGRAPHICAL NOTES

Nicolas Clérambault (1676–1749) is without a doubt the least famous of the great eighteenth-century French composers. Yet he was one of the most multifaceted and tackled every genre. The son of one of the twenty-four *Violons du roi*, he was himself an organist; a pupil of Raison and of Moreau, he succeeded Nivers as organist at Saint-Sulpice and the royal house of Saint-Cyr. His harpsichord (1702) and organ (ca. 1710) collections as well as his printed motets (ca. 1733) and *divertissements* (1745) were connected to his functions; yet it was above all as the composer of 25 cantatas that Clérambault became a household name in his own day, from the *Premier livre* (1710), which included the most famous, *Orphée*, to the *Francs-maçons* (1743), an apologetic cantata, as Clérambault belonged to the Coustos-Villeroy lodge, as did Guignon and Jélyotte. Still, a large part of his work remained in manuscript: instrumental sonatas, nearly a hundred motets, an oratorio, some *airs spirituels* are just beginning to be rediscovered and to reveal the importance of this Apollinian composer, an artisan of the reconciliation of the French and Italian tastes, and a true musician of the Enlightenment.

### HISTORICAL NOTES

*Le Soleil, vainqueur des nuages* is no doubt one of the most complex works of Nicolas Clérambault's entire corpus of cantatas. Like *La Muse de l'Opéra* (1716), its characteristics make it an unquestionable masterpiece of the French orchestral cantata. The score calls for an especially large ensemble: vocal *dessus*, transverse flutes, oboes, violins, *basses de violon*, bassoons, and basso continuo (with *solo basse de viole*). The work's significance, however, derives above all from its rich and long history and concert performance records.

On 31 July 1721, the young Louis XV fell gravely ill. The court and people feared the worst, recalling the sad fate of the heirs to the throne of Louis XIV. After three days, the adolescent began to exhibit the first signs of recovery: the entire kingdom then burst into joyful demonstrations and celebrations. This was the occasion when Nicolas Clérambault decided to introduce himself to the new king with a cantata celebrating the happy event. The allegorical and metaphorical character of the libretto matters more than its narrative side, which is quite simple. After a rich and colorful *symphonie*, a narrator describes a rite of salutation to the Sun celebrated by the Persian people (first recitative). In the first *air tendre*, a female character, in all likelihood a priestess, launches into a song of praise to the Sun and its munificence toward men. Suddenly, a furious wind unleashes enormous black clouds that eclipse the Sun and plunge everything into darkness (second recitative). In the middle of the tempest that unfolds, the priestess prays ardently for the clouds—an ill omen—to disappear (second air). The prayer is answered: the Sun finds its way through the impressive clouds and, little by little, darts its rays, tearing through darkness and driving away the storm (third recitative). The priestess and Persian people sing an air of rejoicing in the form of a fanfare (third air). The tripartite narrative closely follows the classical model of the cantata, as formalized by Jean-Baptiste Rousseau (R-A-R-A-R-A). The Sun, once again, is presented as the royal symbol par excellence: indeed, Louis XV had inherited the allegorical attribute of his great grandfather Louis XIV. The reference to solar symbolism is used by Clérambault to ensure the benevolence of the new king, as the dedication of the printed score makes clear:

To the King

Sire,

Allow me to dare to mix my own songs with the transports of the resounding joy that the recovery of Your Majesty's health has just been pouring into the hearts of all your subjects. I owe the success of my first works to the glorious patronage of the late king, Your august great-grandfather. Your Majesty, Sire, is already the living image of this great model for kings; your imitating him in his natural taste for the fine arts is what makes me hope that by imitating him once again on my behalf, you will kindly accept the most respectful homage offered to you,

Sire,

of Your Majesty,

the most humble, most obedient, and most faithful servant and subject, Clérambault.<sup>1</sup>

1. The spelling has been modernized.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

# LE SOLEIL VAINQUEUR DES NUAGES

Cantate allégorique  
sur le rétablissement de la santé du roi

Symphonie  
Fort gai et marqué

Flûte[s] allemande[s]  
Hautbois  
Violons  
Basses de violon  
Basson[s]  
Basse continue

6 6 6 6 4 3 5

4  
Fl  
Hb  
Vn  
Bvn  
Bn  
Bc

6 5 4 3 5 6 6 4 3 5

7  
Fl  
Hb  
Vn  
Bvn  
Bn  
Bc

6 # [#] 6



Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

Air  
Tendrement

63

Flûte allemande

[Dessus]

Violons  
[Clavecin]

6 6 6 7 6 5

Reprise

68

Fl

[D]

Vn  
[Clav]

Pour - suis ta bril-  
*doux*

x4 6 6 5 4 3 6 6 5

73

Fl

[D]

Vn  
[Clav]

-lan - - - - te car - riè - re, Rè - - gne di - vin So-

6 6 6 6

78

Fl

[D]

Vn  
[Clav]

- leil, rè - - - gne sur les mor - tels,

6 6 5 #

82

Fl

[D]

Vn [Clav]

rè - - gne sur les mor-tels, -

6 6 5 4 #

86

Fl

[D]

Vn [Clav]

Les biens que ré-pand ta lu-miè - re, Dans tous les

6 6 6 6

90

Fl

[D]

Vn [Clav]

cœurs t'é-lè - - - vent des au-tels, Les biens que ré-

6 9 6 5

94

Fl

[D]

Vn [Clav]

- pand ta lu-miè - re, Dans tous les cœurs t'é-lè - - - - vent des au-

6 6 6 9 6 6 6 5

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

[Air]  
Animé et marqué  
Symphonie

139

Violons  
Hautes-contre de violon  
Tailles de violon  
[Dessus]  
[Basses de violon]  
[Basse continue]

*fort*

1<sup>re</sup> fois  
2<sup>e</sup> fois

b6 b7 6

Vn  
Hcvn  
Tvn  
[Bvn]  
[Bc]

143

7 6 # 6 6 4 #

Vn  
Hcvn  
Tvn  
[D]  
[Bvn]  
[Bc]

147

*doux*

Ar - rê - te, Des - tin re - dou - ta - ble, Sus - pends la ri - gueur de tes

*doux*

6 # 6

152

Vn

[D]

[Bvn] [Bc]

coups, Rends - nous cet ob - jet a - do - ra - ble, Qui seul fait nos

# 5 6 # x4 6 6  
3 3 3 4 6

156

Vn

Hcvn

Tvn

[D]

[Bvn] [Bc]

biens les plus doux. *fort*

7 4 # 6 7

161

Vn

Hcvn

Tvn

[D]

[Bvn] [Bc]

6 7 6 # 6

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

## Notes critiques *Critical notes*

### LIVRET / *LIBRETTO*

| Vers<br><i>Line</i> | Variante<br><i>Variant</i>   |
|---------------------|--|
| 1                   | LE1 : « rassemblés » au lieu de « assemblés » / <i>LE1: "rassemblés" instead of "assemblés"</i>  |
| 6                   | LE1 : « les » au lieu de « ces » / <i>LE1: "les" instead of "ces"</i>  |
| 6                   | LE3 : « leurs amours » au lieu de « leur amour » / <i>LE3: "leurs amours" instead of "leur amour"</i>  |
| 8                   | LE3 : « Règne divin Soleil sur les mortels »   |
| 13                  | LE1 : « dément » au lieu de « devient » (Correction dans <i>Mercure</i> , octobre 1721, p. 126)<br><i>LE1: "dément" instead of "devient" (Correction in Mercure, october 1721, p. 126)</i> |
| 18                  | LE1 : « terre » au lieu de « Thrace » / <i>LE1: "terre" instead of "Thrace"</i>  |
| 23                  | LE2 : « moi » au lieu de « nous » / <i>LE2: "moi" instead of "nous"</i>  |

### PARTITION / *SCORE*

Les mesures à **C** et **♩** sont uniformément divisées en 4 temps.  
*Bars in C and ♩ are uniformly divided into 4 beats per bar.*

| Emplacement<br>(mesure.temps)<br><i>Location (bar.beat)</i> | Partie(s) concernée(s)<br><i>Part(s) concerned</i> | Description de la source<br><i>Description of the source</i>            |
|---|--|---|
| <b>Symphonie</b>  |  |   |
| 18.2-3  | Fl   |   |
| 28.3-4  | Vn ; Bvn, Bn, Bc                                   | pas d'altération devant les ré / <i>no accidental before both D</i>     |
| 38.3-4  | Hb   |   |
| <b>Récitatif</b>  |  |   |
| 50  | Bc   |   |
| <b>Air</b>  |  |   |
| 96.2-3  | Vn, Clav   |   |
| 125   | Fl   |   |
| <b>Récitatif</b>  |  |   |
| 131.4   | Bvn, Bc  | pas d'altération devant si / <i>no accidental before B</i>              |
| <b>Air</b>  |  |   |
| 145.2   | Vn   | pas d'altération devant ut / <i>no accidental before C</i>              |
| 163.2   | Vn   | γ au lieu de γ / γ <i>instead of γ</i>                                  |
| 164.2   | Vn   | pas d'altération devant sol et fa / <i>no accidental before G and F</i> |
| 177.2   | Vn   | pas d'altération devant si / <i>no accidental before B</i>              |
| 189.2   | Vn   | pas d'altération devant ut / <i>no accidental before C</i>              |
| 203.1   | Vn   | <i>fort</i> sur le premier sol / <i>fort on the first G</i>             |



Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*